

تعميم رقم ( 240 / 2024 ) Circular No.

Date: 13/12/2024

التاريخ: 13/12/2024

To:  
Healthcare Service Providers

إلى:  
مزودى الرعاية الصحية

Subject: Sharing New Data with Malaffi HIE

الموضوع: مشاركة البيانات الجديدة مع منصة ملفي

We would like to extend you our greetings and express our appreciation for your cooperation in promoting and enhancing the quality of healthcare in the Emirate of Abu Dhabi.

بدايةً يسرنا أن نتقدم لكم بخالص التحية والتقدير شاكرين لكم حسن تعاونكم لدعم وتعزيز جودة الرعاية الصحية في إمارة أبوظبي.

Further to the DoH Circular No. (2024/22) regarding "Sharing New Data with the Malaffi HIE" (attached) we remind you of the importance of complying with the submission of the required data, especially ensuring that all data, including those related to smoking, are uploaded before December 19, 2024

لاحقاً لتعميم دائرة الصحة رقم (2024/22) بشأن "مشاركة البيانات الجديدة مع منصة ملفي" (مرفق)، ندرككم بأهمية الالتزام بموافاتنا بالبيانات المطلوبة، وخصوصاً التأكد من تحميل جميع البيانات، بما فيها تلك الخاصة بالتدخين، قبل تاريخ 19 ديسمبر 2024.

Please note that after the above-mentioned date, the compliance of healthcare facilities with the submission of all required data will be audited. In case of non-compliance, the necessary actions shall be taken in this regard.

علماً بأنه وبعد التاريخ المشار إليه أعلاه سيتم التدقيق على التزام المنشآت الصحية بمشاركة البيانات المطلوبة كاملةً. وفي حال عدم الالتزام، سيتم اتخاذ الإجراءات اللازمة بهذا الشأن.



Contact Details:

بيانات التواصل:

For any queries on the requirements outlined in the said Circular No. (2024/22), please contact us via email: [digitalhealthoffice@doh.gov.ae](mailto:digitalhealthoffice@doh.gov.ae)

لأي استفسارات بخصوص المتطلبات المشار إليها في التعميم رقم (22 / 2024) المذكور أعلاه، الرجاء التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني: [digitalhealthoffice@doh.gov.ae](mailto:digitalhealthoffice@doh.gov.ae)

We hope that all will adhere to the above, in the best interest of the health sector in the Emirate.

أملين من الجميع الالتزام بما ورد أعلاه، لما فيه مصلحة القطاع الصحي في الإمارة.

Thanking you for your kind cooperation,,

شاكرين لكم حسن تعاونكم معنا،

"This circular is designed for regulatory procedures and should not be used as a content for media publication".

"هذا التعميم للإجراءات التنظيمية وغير مخصص كمحتوى للنشر الإعلامي".

Attachment:  
Circular No. (2024/22)

المرفقات:  
التعميم رقم (22/2024)



د. نورة خميس الغيثي  
وكيل دائرة الصحة



## Circular No.( 2024 / 22 ) تعميم رقم

Date: 20/02/2024

التاريخ: 2024/02/20

Healthcare Service Providers

السادة/مقدمي خدمات العلاج الطبي

Subject: Sharing New Data with Malaffi HIE

الموضوع: مشاركة البيانات الجديدة مع منصة ملفي

Greetings,

تحية طيبة وبعد،،،

We would like to extend you our greetings and express our appreciation for your cooperation in promoting and enhancing the quality of healthcare in the Emirate of Abu Dhabi.

بدايةً، يسرُّنا أن نتقدم لكم بخالص التحية والتقدير شاكرين لكم حسن تعاونكم لدعم وتعزيز جودة الرعاية الصحية في إمارة أبوظبي.

To standardize the capturing and reporting of clinical data in Abu Dhabi, and optimize the use of Malaffi Health information exchange; all healthcare service providers are required to send the attached new data domain to Malaffi.

يهدف الاستخدام الأمثل لتبادل المعلومات الصحية عبر منصة "ملفي" وضمان توحيد عملية استلام البيانات السريرية والإبلاغ عنها في أبوظبي، يجب على جميع مقدمي خدمات العلاج الطبي إرسال حقول البيانات الجديدة المرفقة إلى منصة "ملفي".

The deadline for sending all the new data domains to Malaffi is 6 months from the date of this circular.

علماً بأنَّ الموعد النهائي لإرسال جميع البيانات الجديدة المطلوبة إلى ملفي هو 6 أشهر اعتباراً من تاريخ هذا التعميم.

More detailed information about each of the data domains, required coding standards (e.g. LOINC, SNOMED etc) and technical interfaces can be found in the latest version of the Malaffi HL7 message specifications and Malaffi Code-sets documents.

ويمكنكم الحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول حقول البيانات ومعايير الترميز المطلوبة (مثل LOINC و SNOMED وما إلى ذلك) والواجهات التقنية من خلال أحدث إصدار من Malaffi HL7 ووثائق مجموعات رموز ملفي.

For any queries on the requirements outlined in this circular, please contact us via email: [digitalhealthoffice@doh.gov.ae](mailto:digitalhealthoffice@doh.gov.ae)

لأي استفسارات بخصوص المتطلبات المشار إليها في هذا التعميم، الرجاء التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني: [digitalhealthoffice@doh.gov.ae](mailto:digitalhealthoffice@doh.gov.ae)

Thanking you for your kind cooperation,,

شاكرين لكم حسن تعاونكم معنا ،،

"This circular is designed for regulatory procedures and should not be used as content for media publication".

هذا التعميم للإجراءات التنظيمية وغير مخصص كمحتوى للنشر الإعلامي".



د. نورة خميس الغيثي  
وكيل دائرة الصحة





دائرة الصحة  
DEPARTMENT OF HEALTH

حقول البيانات الجديدة

| المعيار المطلوب                        | نوع البيانات   | الوصف   | حقول البيانات             |    |
|--|--|---|---------------------------|----|
| LOINC                                  | عددي   | محيط الخصر والحوض   | العلامات الحيوية          | 1. |
| LOINC                                  | ترميز ووثيقة   | <ul style="list-style-type: none"> <li>حدة البصر، فحص الألوان</li> <li>التصوير المقطعي Tomography</li> </ul>  | الفحوصات التشخيصية للعيون | 2. |
| NA                                     | PDF  | <ul style="list-style-type: none"> <li>ملاحظات الدخول للمريض المنوم في المستشفى</li> <li>فحوصات الأنف والأذن والحنجرة</li> <li>الفحوصات العصبية</li> <li>التصوير البصري المقطعي</li> </ul>                    | الوثائق السريرية          | 3. |
| LOINC                                  | عددي   | استبيان 9 - PHQ   | الصحة النفسية             | 4. |
| SNOMED                                 | قائمة رميز   | التاريخ العائلي   | التاريخ العائلي           | 5. |
|  | ترميز  | <ul style="list-style-type: none"> <li>مجموعة ترميز منفصلة:</li> <li>التكرار</li> <li>المدة</li> <li>الجرعة والوحدة</li> <li>مؤشر PRN</li> </ul>  | الأدوية                   | 6. |
| SNOMED                                 | ترميز  | <ul style="list-style-type: none"> <li>التدخين</li> <li>استخدام الكحول</li> <li>استخدام المواد المخدرة</li> </ul>   | سلوكيات اجتماعية          | 7. |
| LOINC and/or SNOMED per specifications | ترميز  | <ul style="list-style-type: none"> <li>المستوى التعليمي</li> <li>الوضع الوظيفي الحالي</li> </ul>  | التعليم والوظيفة          | 8. |
| Malaffi code set                       | تاريخ/وقت<br>تاريخ/وقت<br>ترميز<br>عددي<br>عددي<br>ترميز | <ul style="list-style-type: none"> <li>الوصول للطوارئ</li> <li>رؤية طبيب الطوارئ للمريض</li> <li>Hunt and Hess مقياس</li> <li>Rankin مقياس</li> <li>NIH Stroke مقياس</li> <li>IP Administered Meds</li> </ul> | مؤشرات جودة JAWDA         | 9. |





دائرة الصحة  
DEPARTMENT OF HEALTH

New Data Domain

| No. | Data Domain               | Description   | Data Type  | Required Standard                      |
|-----|---------------------------|---|--|--|
| 1.  | Vital Signs               | Waist & Hip Circumference   | Numeric  | LOINC                                  |
| 2.  | Ophthalmology Diagnostics | Visual Acuity, Color Vision, Tomography   | Coded and doc  | LOINC                                  |
| 3.  | Clinical Docs             | <ul style="list-style-type: none"> <li>IP Admission Note</li> <li>Otolaryngology studies</li> <li>Neurology studies</li> <li>Optical Tomography</li> </ul>                                      | PDF Doc.   | NA                                     |
| 4.  | Mental Health             | PHQ - 9 Questionnaire   | Numeric  | LOINC                                  |
| 5.  | Family History            | Family History  | Coded list   | SNOMED                                 |
| 6.  | Medications               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Separate Code set for:</li> <li>Frequency</li> <li>Duration</li> <li>Dose and Unit</li> <li>PRN indicator</li> </ul>                                     | Coded  | NA                                     |
| 7.  | Social History            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Smoking Status</li> <li>Alcohol Use</li> <li>PRN indicator</li> </ul>  | Coded  | SNOMED                                 |
| 8.  | Education and Employment  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Education level</li> <li>Current Employment Status</li> </ul>  | Coded  | LOINC and/or SNOMED per specifications |
| 9.  | JAWDA related             | <ul style="list-style-type: none"> <li>ED Arrival</li> <li>ED Doctor Seen</li> <li>Hunt and Hess Scale</li> <li>Rankin Scale</li> <li>NIH Stroke Scale</li> <li>IP Administered Meds</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Date/Time</li> <li>Date/Time</li> <li>Coded</li> <li>Numeric</li> <li>Numeric</li> <li>Coded</li> </ul> | Malaffi code set                       |

